

DICHIARAZIONE (CE - UE) DI CONFORMITÀ

DECLARATION (CE - UE) OF CONFORMITY - DÉCLARATION (CE - UE) DE CONFORMITÉ - DECLARACIÓN (CE - UE) DE CONFORMIDAD - ERKLÄRUNG BEZÜGLICH EINHALTUNG DER VORSCHRIFTEN (CE - UE)

FABBRICATO DA:

MANUFACTURED BY - FABRIQUÉ PAR - FABRICADO POR - HERGESTELLT VON
DEBEM SRL - Via del bosco 41 - 21052 Busto Arsizio (VA) – ITALIA

LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ È RILASCIATA SOTTO LA RESPONSABILITÀ ESCLUSIVA DEL FABBRICANTE.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

TIPO:

TYPE - TYPE - TIPO - TYP

POMPA PNEUMATICA A MEMBRANA / AIR OPERATED DIAPHRAGM PUMP / POMPE
PNEUMATIQUE À MEMBRANES / BOMBA NEUMÁTICA DE MEMBRANA

MARCATURA ATEX:

MARKING ATEX - MARQUAGE ATEX - MARKIERUNG ATEX - MARCAR ATEX

 II 2G Ex h IIB T4 Gb

 II 2D Ex h IIIB T135°C Db X

MODELLO:

MODEL - MODÈLE - MODELO - MODELL
BOXER 15 PP+CF CONDUCT

N° DEPOSITO:

DEPOSIT NUMBER - N°DE DÉPOT - NÚMERO DE DÉPÓSITO - DEPOTNUMBER
8000310707

CODICE:

CODE - CODE - CÓDIGO - KODE
IB15-PCNTTAT-C

MATRICOLA:

SERIAL NUMBER - NUMÉRO DE SÉRIE - MATRÍCULA - MATRIKELNUMMER
23005337

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alle pertinenti normative di armonizzazione dell'Unione:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable :

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/CE : Direttiva Macchine / Machinery Directive / Directive Machines / Directiva Máquinas / Maschinenrichtlinie.

2014/34/UE: Direttiva ATEX, concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative agli apparecchi e sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva (rifusione)

2014/34/UE: ATEX Directive, on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres (recast)

2014/34/UE : Directive ATEX, relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant les appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles (refonte)

2014/34/UE: Directiva ATEX, sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas (refundición)

2014/34/UE: ATEX Richtlinie zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen (Neufassung)

UNI EN ISO 12100:2010 – Sicurezza del macchinario - Principi generali di progettazione - Valutazione del rischio e riduzione del rischio.

UNI EN ISO 12100:2010 – Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction.

UNI EN ISO 12100:2010 – Sécurité des machines. Concepts fondamentaux, principes généraux de conception. Évaluation des risques et réduction des risques.

UNI EN ISO 12100:2010 – Seguridad de la maquinaria. Conceptos fundamentales, principios generales de diseño. Evaluación de riesgos y reducción de riesgos.

UNI EN ISO 12100:2010 – Sicherheit von Maschinen. Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze. Risikobewertung und Risikominderung.

UNI EN 809:2009 - Pompe e gruppi di pompaggio per liquidi - Requisiti generali di sicurezza.

UNI EN 809:2009 - Pumps and pump units for liquids - Common safety requirements.

UNI EN 809:2009 - Pompes et groupes motopompes pour liquides - Exigences de sécurité communes.

UNI EN 809:2009 - Bombas y unidades de bombeo para líquidos: requisitos generales de seguridad.

UNI EN 809:2009 - Pumpen und Pumpeneinheiten für Flüssigkeiten - Allgemeine Sicherheitsanforderungen.

EN ISO 80079-36:2016 – Atmosfere esplosive - Parte 36: Apparecchi non elettrici destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive. Metodo e requisiti di base.

EN ISO 80079-36:2016 – Explosive atmospheres - Part 36: Non-electrical equipments to be used in potentially explosive environments. Method and basic requirements.

EN ISO 80079-36:2016 – Atmosphères explosives - Partie 36: Appareils non électriques destinés à être utilisés dans des environnements potentiellement explosifs. Méthodes et impératifs de base.

EN ISO 80079-36:2016 – Atmósferas explosivas - Parte 36: Aparatos no eléctricos destinados a ser utilizados en atmósferas potencialmente explosivas. Método y requisitos básicos.

EN ISO 80079-36:2016 – Explosive Atmosphären - Teil 36: Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen. Grundlagen und Anforderungen.

EN ISO 80079-37:2016 – Atmosfere esplosive - Parte 37: Apparecchi non elettrici per atmosfere potenzialmente esplosive. Tipo di protezione non elettrica per sicurezza costruttiva "c", per controllo della sorgente di accensione "b", per immersione in liquido "k".

EN ISO 80079-37:2016 – Explosive atmospheres - Part 37: Non-electrical equipment for explosive atmospheres - Non-electrical type of protection constructional safety "c", control of ignition sources "b", liquid immersion "k".

EN ISO 80079-37:2016 – Atmosphères explosives - Partie 37 : Appareils non électriques pour environnements potentiellement explosifs. Type de protection non électrique pour la sécurité de construction "c", pour la commande de source d'allumage "b", pour l'immersion dans le liquide "k".

EN ISO 80079-37:2016 – Atmósferas explosivas - Parte 37: Aparatos no eléctricos para atmósferas potencialmente explosivas. Tipo de protección no eléctrica para seguridad de construcción "c", para el control de la fuente de encendido "b", para inmersión en líquido "k".

EN ISO 80079-37:2016 – Explosive Atmosphären - Teil 37: Nicht-elektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen. Art des nichtelektrischen Schutzes für die Konstruktionssicherheit "c", für die Zündquellensteuerung "b", für das Eintauchen in die Flüssigkeit "k".

EN ISO 80079-38:2016 - Atmosfere esplosive - Parte 38: Apparecchiature e componenti in atmosfere esplosive in miniere sotterranee.

EN ISO 80079-38:2016 - Explosive atmospheres - Part 38: Equipment and components in explosive atmospheres in underground mines.

EN ISO 80079-38:2016 - Atmosphères explosives - Partie 38: Équipements et composants en atmosphères explosives dans les mines souterraines.

EN ISO 80079-38:2016 - Atmósferas explosivas - Parte 38: Equipos y componentes en atmósferas explosivas en minas subterráneas.

EN ISO 80079-38:2016 - Explosionsgefährdete Bereiche - Teil 38: Ausrüstung und Komponenten in explosionsgefährdeten Bereichen in unterirdischen Minen.

LA SEGUENTE CONFORMITÀ È RIFERITA AI MODELLI BOXER E SBOXER IMPIEGATE IN MINIERA IN ZONA A BASSO RISCHIO DI URTO «Zona M2» ☞ I M2 Ex h I Mb X

THIS COMPLIANCE REFERS TO BOXER AND SBOXER MODELS USED IN MINING IN AREAS WITH LOW RISK OF IMPACT «Area M2» ☞ I M2 Ex h I Mb X

LA CONFORMITÉ SUIVANTE EST RÉFÉRÉE AUX MODÈLES BOXER ET SBOXER UTILISÉS DANS LES MINES DANS LA ZONE À FAIBLE RISQUE D'IMPACT «Zone M2» ☞ I M2 Ex h I Mb X

LA SIGUIENTE CONFORMIDAD SE REFIERE A LOS MODELOS BOXER Y SBOXER UTILIZADOS EN MINA EN ZONAS CON BAJO RIESGO DE IMPACTO «Zona M2» ☞ I M2 Ex h I Mb X

DIE FOLGENDE KONFORMITÄT BEZIEHT SICH AUF DIE BOXER- UND SBOXER-MODELLE, DIE FÜR DEN BERGBAU IN DER UMGEBUNG MIT NIEDRIGEM AUSWIRKUNGSRISIKO «Bereich M2» VERWENDET WERDEN ☞ I M2 Ex h I Mb X

ESTENSIONI: la presente dichiarazione si estende anche ai modelli BOXER 7, BOXER 15, MICROBOXER, BOXER 35, MINIBOXER, BOXER 50, BOXER 80, BOXER 81, BOXER 90, BOXER 100, FPC100, BOXER 250, BOXER 251, BOXER 252, BOXER 502, BOXER 522 e BOXER 503 IN METALLO O PLASTICA e ai relativi modelli SBOXER.

EXTENSIONS: this declaration is also valid for the following versions BOXER 7, BOXER 15, MICROBOXER, BOXER 35, MINIBOXER, BOXER 50, BOXER 80, BOXER 81, BOXER 90, BOXER 100, FPC100, BOXER 250, BOXER 251, BOXER 252, BOXER 502, BOXER 522 and BOXER 503 MADE OF METAL OR PLASTIC and related SBOXER models.

EXTENSIONS : cette déclaration est également valable pour les modèles BOXER 7, BOXER 15, MICROBOXER, BOXER 35, MINIBOXER, BOXER 50, BOXER 80, BOXER 81, BOXER 90, BOXER 100, FPC100, BOXER 250, BOXER 251, BOXER 252, BOXER 502, BOXER 522 et BOXER 503 EN METAL OU PLASTIQUE et modèles de SBOXER associés.

EXTENSIONES: la presente declaración se extiende también a los modelos BOXER 7, BOXER 15, MICROBOXER, BOXER 35, MINIBOXER, BOXER 50, BOXER 80, BOXER 81, BOXER 90, BOXER 100, FPC100, BOXER 250, BOXER 251, BOXER 252, BOXER 502, BOXER 522 y BOXER 503 DE METAL O DE PLÁSTICO y modelos relacionados de SBOXER.

ERWEITERUNGEN: die vorliegende erklärung erstrecktsich auch auf die modelle BOXER 7, BOXER 15, MICROBOXER, BOXER 35, MINIBOXER, BOXER 50, BOXER 80, BOXER 81, BOXER 90, BOXER 100, FPC100, BOXER 250, BOXER 251, BOXER 252, BOXER 502, BOXER 522 und BOXER 503 AUS METALL ODER PLASTIK und verwandte SBOXER Modelle.

⚠ ATTENZIONE: data l'innumerabile varietà di prodotti e composizioni chimiche, l'utilizzatore è ritenuto il maggior conoscitore delle reazioni e compatibilità con i materiali costruttivi della pompa. Pertanto, prima dell'impiego, eseguire con perizia tutte le verifiche e prove necessarie al fine di evitare situazioni pericolose anche se remote che non possono essere conosciute ed imputabili al costruttore. Per ogni controversia il Foro Competente è quello di Busto Arsizio.

⚠ WARNING: since there exists an endless variety of products and chemical compositions, the user is presumed to have the best knowledge of their reaction and compatibility with the materials used to build the pump. Therefore, before using the pump, all the necessary checks and tests must be performed with great care to avoid even the slightest risk, an event that the manufacturer cannot foresee and of which he cannot be held responsible. Any controversy lies within competence of the Court of Busto Arsizio.

⚠ ATTENTION : compte tenu de la grande quantité de produits et de compositions chimiques, il appartient à l'utilisateur, et à lui seul, de connaître les réactions et la compatibilité de ces produits avec les matériaux constituant la pompe. Avant d'utiliser la pompe, il est par conséquent conseillé d'effectuer avec maîtrise toutes les vérifications et les tests nécessaires afin d'éviter toute situation de danger, même lointaine, qu'il n'appartient pas au constructeur de connaître et dont en aucun cas la responsabilité ne pourra lui être attribuée. Pour toute controverse, l'instance compétente est le Tribunal de Busto Arsizio.

⚠ ATENCION: a raíz de la innumerable variedad de productos y composiciones químicas, el utilizador es la persona más indicada para conocer las reacciones y la compatibilidad con los materiales de fabricación de la bomba; por lo tanto, antes de emplearla, tendrá que llevar a cabo los correspondientes controles y las pruebas necesarias para evitar situaciones peligrosas, aún remotas, que el fabricante no puede prever ni, por consiguiente, considerarse responsable de las mismas. En caso de pleito, el Foro Competente es el de Busto Arsizio.

⚠ ACHTUNG: Aufgrund der Vielfalt der Produkte und der chemischen Zusammensetzungen sollte der Benutzer die Reaktionen und die Verträglichkeit mit den Konstruktionsmaterialien der Pumpe am besten kennen. Vor der Benutzung sollte er daher mit Sachverständnis alle notwendigen Prüfungen und Versuche durchführen, um gefährliche Situationen, auch wenn selten, zu vermeiden, die nicht dem Hersteller anzulasten sind. In jedem Streitfall ist das zuständige Gericht Busto Arsizio.

PERSONA AUTORIZZATA A CUSTODIRE IL FASCICOLO:

PERSON AUTHORISED TO KEEP THE FILE - PERSONNE AUTORISÉE À CONSERVER LE FASCICULE - PERSONA AUTORIZADA PARA GUARDAR EL ARCHIVO - PERSON ZUM SPEICHERN DER DATEI



MARCO DE BERNARDI - SOCIO AMMINISTRATORE

LUOGO PRESSO CUI È CUSTODITO IL FASCICOLO:

THE FILE IS KEPT IN - LE FASCICULE EST CONSERVÉ AU - EL ARCHIVO ES GUARDADO EN - DATEI VERWAHRT IST

VIA DEL BOSCO, 41 - 21052
BUSTO ARSIZIO (VA) - ITALIA

APPROVATO DA:

APPROVED BY - APPROUVÉ PAR - APROBADO POR - GENEHMIGT VON



MARCO DE BERNARDI - SOCIO AMMINISTRATORE

LUOGO: BUSTO ARSIZIO - DATA: 14-03-2023